

Informations sur la personne

Angaben zur Person

Il y a trois choses que j'oublie toujours: les noms, les visages et ... la troisième chose, je ne m'en souviens plus. (*Italo Svevo, romancier italien, 1861–1928*)

nom *m* [nɑ̃]
 Quel est ton nom? / Tu t'appelles comment?
 Son nom de jeune fille, c'est Loisel. Marie Simon, née Loisel
 nom de famille [famij]
 prénom *m* [pʁənɑ̃]
 surnom *m* [syʁnɑ̃]
 diminutif *m* [diminytif]
 Il s'appelle Albert, mais son diminutif, c'est Bébert.
 pseudonyme *m* [psɔdɔnim]
 date *f* de naissance [datdɑnesɑ̃s]
 Elle est née le six mai mil neuf cent soixante-deux (le 6 mai 1962).
 Ton anniversaire *m* [anivɛʁsɛʁ], c'est quand?
 Aujourd'hui, c'est son anniversaire.
 âge *m* [ɑʒ]
 Quel âge avez-vous?
 lieu *m* de naissance [lijɑdɑnesɑ̃s]
 domicile *m* [domisil]
 nationalité *f* [nasjonalite]
 De quelle nationalité êtes-vous?
 situation *f* de famille [sitʃasjɔdɑfamij]
 Marié /-e [marʒe], célibataire [selibatɛʁ] ou divorcé /-e [divɔʁse]
 sexe [sɛks]: masculin [maskylɛ] – féminin [feminɛ̃]
 taille *f* [taj] – poids *m* [pwa]
 Vous mesurez combien?
 Vous pesez combien?
 religion *f* [ʁ(ə)liʒjɔ̃] – appartenance *f* [apartɑnɑ̃s] à une religion
 adresse *f* [adʁɛs]
 On peut le joindre (*irr*) à cette adresse.
 Vous avez une adresse électronique / e-mail [imɛl]?

Name
 Wie heißt du?
 Ihr Mädchenname ist Loisel. Marie Simon, geborene Loisel
 Familienname; Nachname; Zuname
Vorname
Spitzname
Kosename
 Er heißt Albert, aber sein Kosename ist Bébert.
Künstler- / Deckname
Geburtsdatum
 Sie ist am sechsten Mai neunzehnhundertzweiundsechzig geboren (am 6. Mai 1962).
 Wann hast du **Geburtstag**?
 Er/Sie hat heute Geburtstag.
Alter
 Wie alt sind Sie?
Geburtsort
Wohnort
Nationalität; Staatsangehörigkeit
 Welche Staatsangehörigkeit haben Sie?
Familienstand
Verheiratet, ledig oder geschieden?
Geschlecht: männlich – weiblich
Größe – Gewicht
 Wie groß sind Sie?
 Wie viel wiegen Sie?
Religion – Religionszugehörigkeit

Adresse; Anschrift
 Er ist unter dieser Adresse zu erreichen.
 Haben Sie eine E-Mail-Adresse?

Les parties du corps


Körperteile

→ 4.1 Les maladies et les symptômes, 16.3 La médecine

Mon corps n'en fait qu'à sa tête. (*Marcel Achard, auteur dramatique, 1899–1974*)

tête *f* [tɛt]
 de la tête aux pieds
 crâne *m* [kʁɑ̃n]
 cerveau *m* [sɛʁvo]
 Gershwin est mort d'une tumeur au cerveau.
 cheveu /-x *m* [ʃ(ə)vø]
 Je me suis fait couper les cheveux.
 figure *f* [figyʁ] / visage *m* [vizaʒ]
 œil *m* [œj] / yeux *pl* [jø]
 Elle ne voit que d'un œil.
 nez *m* [nɛ]
 Il a le nez qui coule.
 bouche *f* [buʃ]
 Il l'a embrassée sur la bouche.
 lèvres *f* [levʁ(ə)]
 dent *f* [dɑ̃]
 langue *f* [lɑ̃g]
 joue *f* [ʒu]
 oreille *f* [ɔʁɛj]
 cou *m* [ku]
 gorge *f* [gɔʁʒ]
 J'ai mal à la gorge.
 épaule *f* [epol]
 Il n'a fait que hausser les épaules.
 bras *m* [bra]
 Elle s'est cassé le bras.
 coude *m* [kud]
 main *f* [mɛ̃]
 Il s'est blessé à la main.

Kopf
 von Kopf bis Fuß
Schädel
Gehirn
 Gershwin starb an einem Gehirntumor.
Haar(e)
 Ich ließ mir die Haare schneiden.
Gesicht
Auge(n)
 Sie ist auf einem Auge blind.
Nase
 Ihm läuft die Nase.
Mund
 Er küsste sie auf die Lippen.
Lippe
Zahn
Zunge
Wange; Backe
Ohr
Hals (von außen gesehen)
Kehle; Hals (von innen gesehen)
 Ich habe Halsschmerzen.
Schulter
 Er zuckte nur mit den Achseln.
Arm
 Sie hat sich den Arm gebrochen.
Ell(en)bogen
Hand
 Er verletzte sich an der Hand.

 **Le participe passé des verbes réfléchis** ne s'accorde pas (= wird nicht angeglichen) quand l'objet direct est placé **après** le verbe: Elle s'est cassé la jambe. Il s'accorde quand l'objet direct est placé **avant** le verbe: Elle se l'est cassée. Ou quand le pronom réfléchi est l'objet direct: Elle s'est levée. → § S. 355

doigt *m* [dwa]
 ongle *m* [ɔ̃gl(ə)]
 jambe *f* [ʒɑ̃b]
 J'ai besoin de me dégourdir les jambes.

Finger (Finger-)Nagel
Bein
 Ich muss mir ein bisschen die Beine vertreten.

genou *m* [ʒ(ə)nu]
Mon genou gauche me fait (*irr*) mal.
pied *m* [pjɛ]

Knie
Mir tut das linke Knie weh.
Fuß

Quelques expressions idiomatiques avec des parties du corps

Ce succès m'a remis du cœur au ventre. (= Dieser Erfolg hat mir Auftrieb gegeben.)

Elle a un cheveu sur la langue. (= Sie lispelt.)

J'ai encore ce dossier sur les bras. (= Ich habe diese Akte noch am Hals.)

Il n'arrête pas de mettre les pieds dans le plat. (= Er tritt ständig ins Fett-näpfchen.)

Je l'ai sur le bout de la langue. (= Es liegt mir auf der Zunge.)

Elle n'a pas froid aux yeux. (= Sie hat Courage.)

Dans cette affaire, il n'y va pas de main morte. (= In dieser Angelegenheit geht er sehr energisch vor.)

J'en ai par-dessus la tête. (= Ich habe die Nase voll davon.)

Elle fait une tête d'enterrement. (= Sie macht eine Leichenbittermiene.)

Il ne voit pas plus loin que le bout de son nez. (= Er sieht nicht über seinen Tellerrand hinaus.)

Tu peux dormir sur tes deux oreilles. (= Du kannst ganz beruhigt sein.)

Essaye de te mettre dans ma peau. (= Versuche, dich in meine Lage zu versetzen.)

C'est le pied! (*fam*) (= Das ist ganz toll!)

sein *m* [sɛ] – poitrine *f* [pwatʁin]
nourrir un enfant au sein
côte *f* [kot]
thorax *m* [tɔʁaks]
cœur *m* [kœʁ]
Il est malade du cœur depuis des années.

Brust – Busen
ein Kind stillen
Rippe
Thorax; Brustkorb / -kasten
Herz
Er ist seit Jahren herzkrank.

poumon *m* [pumɔ̃]
foie *m* [fwa]
rein *m* [ʁɛ̃]
pratiquer la greffe d'un rein

Lunge
Leber
Niere
eine Nierentransplantation durch-führen

estomac *m* [ɛstɔma]
à jeun [aʒœ̃]
gastrique *m* [gastʁik]
ennuis *m* gastriques
le tube *m* digestif [tybdizestif]
pancréas *m* [pɑ̃kʁeas]
ventre *m* [vɑ̃tʁ(ə)]
abdomen *m* [abdɔmɛn] /
bas-ventre *m* [bavɑ̃tʁ(ə)]
intestin(s) *m* [ɛ̃testɛ̃]
gros intestin *m* [ɛ̃testɛ̃] – intestin *m*
grêle
côlon *m* [kolɔ̃]

Magen
auf nüchternen Magen
gastrisch; Magen-
Magenleiden / -beschwerden
der Magen-Darm-Trakt / -Kanal
Pankreas; Bauchspeicheldrüse
Bauch
Unterleib

Darm
Dickdarm – Dünndarm

Colon; Grimmdarm

rectum *m* [ʁɛktɔm] – rectal [ʁɛktal]
selles *fp* [sɛl]
Il a du sang dans les selles.
postérieur *m* [pɔstɛʁjœʁ] /
derrière *m* [dɛʁjɛʁ] / fesses *f* [fɛs]
fessée *f*
anus *m* [anys]
vessie *f* [vesi]
urine *f* [yʁin] – uriner [yʁine]
voies *f* urinaires [vwayʁinɛʁ]
organes *m* génitaux [ɔʁganʒenito]
masculins / féminins
sexe *m* [sɛks]
vagin *m* [vaʒɛ̃]
ovaire *m* [ɔvɛʁ]
utérus *m* [yterys]
pénis *m* [penis]
prostate *f* [pʁɔstat]
sang *m* [sɑ̃]

donneur /-euse de sang
groupe *m* sanguin [sɑ̃gɛ̃]
veine *f* [ven] – artère *f* [artɛʁ]
Les varices sont dues à une mauvaise circulation du sang.

squelette *m* [skɔlɛt]

os *m* [ɔs] / *pl* [o]

Il n'a que la peau sur les os.

articulation *f* [artikylasjɔ̃]

des articulations douloureuses /
enflées

colonne *f* vertébrale [kɔlɔ̃vɛʁtebʁal]

moelle *f* épinière [mwalepinjɛʁ]

liquides *m* [likid] / tissu *m* [tisy]
(du corps)

peau *f* [po]

muscle *m* [myskl(ə)]

glande *f* [glɑ̃d]

ganglions *m* [gɑ̃glijɔ̃] lymphatiques
[lɛfatik]

nerf *m* [nɛʁ]

Elle a les nerfs solides / fragiles.

Il me tape sur les nerfs.

Il a fait une crise de nerfs.

nerveux [nɛʁvø]

système *m* nerveux [sistemnɛʁvø]
central

métabolisme *m* [metabolism(ə)]

Rectum / Mastdarm – rektal
Stuhl; Kot
Er hat Blut im Stuhl.
Gesäß; Po; Hinterteil

Schläge auf den Po
After; Anus
Blase
Urin / Harn – urinieren
Harnwege
männliche / weibliche Genitalien

Geschlechtsteil
Vagina; Scheide
Eierstock
Gebärmutter; Uterus
Penis
Prostata; Vorsteherdrüse

Blut
Blutspender(in)
Blutgruppe
Vene – Arterie
Krampfadern werden durch schlechte Durchblutung verursacht.

Skelett
Knochen
Er ist nur noch Haut und Knochen.
Gelenk
schmerzende / geschwollene Gelenke

Wirbelsäule
Knochenmark
(Körper-)Flüssigkeit / Gewebe

Haut
Muskel
Drüse
Lymphknoten

Nerv
Sie hat gute / schlechte Nerven.
Er geht mir auf die Nerven.
Er erlitt einen Nervenzusammenbruch.

Nerven-
Zentralnervensystem

Stoffwechsel

Le physique

Äußere Erscheinung

Je ne suis pas gros, je suis peut-être un peu enveloppé. (*Obélix*)

grand [grɑ̃] – **petit** [p(ə)ti]
Il était grand, elle était petite.
mince [mɛ̃s]
une femme mince
frêle [frɛl]
un enfant frêle et de santé fragile

maigre [mɛ̃gr(ə)]
décharné [deʃaʁne]
(sec et) **nerveux** [nɛrvø]
la silhouette nerveuse d'un coureur
de marathon
gros [grø] / **grosse** [grɔs]
trop maigre [tʁomɛ̃gr(ə)] – **trop
gros** [tʁogʁø] / **obèse** [ɔbez]
fort [fɔʁ] / **vigoureux** [vigurø] /
baraqué [baraʁke] (*fam*)
un homme fort et musclé

un docker **baraqué**
rondelet /-ette [ʁɔ̃dlet /-ɛt] /
grassouillet /-ette [grasujɛ /-jet] /
potelé /-e [pɔtelɛ]
Elle est petite et rondelette.
corpulent [kɔʁpylɑ̃] / **qui a de
l'embonpoint** [ɑ̃bɔ̃pwɛ̃]
Il a tendance à l'embonpoint.
large d'épaules [laʁʒ(ə)depol] /
de forte carrure [kaʁyʁ]
trapu [tʁapy]
un bûcheron trapu
qui a de la classe [kiadɛlaklas] /
fringant [frɛ̃gɑ̃]
un jeune officier fringant
raide [ʁɛd]
un grand gaillard
voûté [vute] / **courbé** [kurbɛ]
Il était courbé par l'âge.

Attraits [atʁɛ] / **charmes** (= Attraktivität)

beau [bo] / **bel** [bɛl] (vor Vokal und stummem h) / **belle** [bɛl] – **beaux**
[bo] / **belles** [bɛl]: *un bel homme / une belle femme* (= ein schöner Mann /
eine schöne Frau) • *C'est un bel homme.* (= Er sieht gut aus.)

groß – klein (gewachsen)
Er war groß, sie war klein.
schlank; dünn
eine schlanke Frau
zierlich; feingliedrig; schwächlich
ein zierliches und (gesundheitlich)
anfälliges Kind
mager
ausgezehrt
drahtig
die drahtige Figur eines Marathon-
läufers
dick
untergewichtig – übergewichtig

kräftig

ein kräftiger und muskulöser
Mann
ein bärenstarker Hafenarbeiter
rundlich; mollig; pummelig

Sie ist klein und pummelig.
corpulent; beleibt; füllig

Er neigt zur Korpulenz.
breit(schultrig)

stämmig; gedrungen
ein stämmiger Holzfäller
flott; schneidig

ein flotter junger Offizier
stramm
ein strammer junger Bursche
gebeugt
Er war vom Alter gebeugt.

joli [ʒɔli]: *une jolie fille* (= ein hübsches Mädchen)
bien de sa personne [bjɛ̃dəsapɛʁsɔ̃]: *un jeune homme bien de sa personne*
(= ein gut aussehender junger Mann)
allure f [alyʁ]: *Elle a de l'allure.* (= Sie sieht vornehm aus.)
mignon /-onne [mipɔ̃ /-ɔ̃n]: *un mignon petit bébé* (= ein niedliches kleines
Baby)
charmant [ʃaʁmɑ̃]: *une charmante petite fille* (= ein reizendes kleines
Mädchen)
attirant [atirɑ̃] / **séduisant** [sedɥizɑ̃]: *Elle est mince et attirante.* (= Sie ist
schlank und attraktiv.)
élégant [elegɑ̃] / **chic** (inv) [ʃik]: *une femme élégante / chic* (= eine schicke
Frau)
merveilleux /-euse [mɛʁvejø /-jøz] / **magnifique** [majɛfik]: *Elle a des yeux
magnifiques.* (= Sie hat wunderschöne Augen.)

Manque d'attraits (= Mangelnde Attraktivität)

sans beauté [sɑbɔte] / **sans charme** [sɑʃaʁm]: *une femme sans beauté /
sans charme* (= eine unattraktive Frau)

laid [lɛ]: *Il était laid.* (= Er war hässlich.)

désagréable [dezagrɛabl(ə)]: *un homme au physique désagréable* (= ein
unangenehm wirkender Mann)

☞ Pour décrire une personne, on utilise l'article défini: *Elle a les cheveux
bruns et les yeux verts.* (= Sie hat braune Haare und grüne Augen.)

visage m [vizaʒ] / **figure** f [figyʁ]
un visage ovale / rond
un visage boursouflé
des yeux [dezjø] sombres / clairs
des yeux brillants
Il avait les yeux cernés.
teint m [tɛ̃]
un teint frais / blême
radieux /-euse [radjø /-øz] /
rayonnant [ʁɛjɔ̃nɑ̃]
Elle rayonnait de bonheur.
ride f [ʁid] – **ridé** [ʁide]
Elle a le visage ridé comme une
pomme.

Gesicht

ein ovales / rundes Gesicht
ein aufgedunsenes Gesicht
dunkle / helle **Augen**
strahlende Augen
Er hatte dunkle Ringe um die Augen.
Gesichtsfarbe
eine rosige / bleiche Gesichtsfarbe
strahlend / leuchtend

Sie strahlte vor Freude.

Falte – runzlig / faltig
Ihr Gesicht ist runzlig wie ein Apfel.

Pour décrire les cheveux

une coiffure moderne / à la mode (= eine moderne Frisur)
ses boucles blondes et brillantes (= seine / ihre leuchtenden blonden Locken)
les brunes, les blondes et les rousses (= Brünette, Blondinen und Rothaarige)
une femme aux cheveux bruns / blancs (= eine dunkel- / weißhaarige Frau)
des cheveux châtain [ʃatɛ̃] *clair / foncé* (= hell- / dunkelbraunes Haar)
Elle a une queue de cheval / des couettes [kwɛt] / *des nattes.* (= Sie trägt
einen Pferdeschwanz / Zöpfe.)

des cheveux raides, frisés et crépus (= glattes, lockiges und krauses Haar)
une coiffure en brosse (= ein Bürstenschnitt)
Il perd (irr) ses cheveux. (= Sein Haar lichtet sich.)
Il porte une perruque. (= Er trägt eine Perücke.)
Il a la cinquantaine et il a les tempes grisonnantes. (= Er ist in den Fünfzigern und hat leicht ergraute Schläfen.)
Il devient (irr) chauve [ʃov]. (= Er bekommt eine Glatze.)

les **vêtements** [vɛtmɑ̃]
habillé [abije] / **vêtu** [vɛty]
 Elle porte des vêtements élégants / à la mode.
 Il est toujours habillé de façon chic.
soigné [swɑ̃e] – **négligé** [neglizɛ] / **peu soigné** [pøswɑ̃e]
 son aspect négligé
sale [sal] – **crasseux / -euse** [krasø / -øz] / **crado** [krado] (*fam*)
usé [yze] / **ràpé** [rapɛ] – **mal soigné** [malswɑ̃e]
froissé [frwase] / **chiffonné** [ʃifɔ̃ne] / **fripé** [fripɛ]
 Il portait un costume chiffonné.

Kleidung
gekleidet
 Sie ist elegant / modisch gekleidet.
 Er ist immer schick gekleidet.
gepflegt – ungepflegt
 seine/ihre ungepflegte Erscheinung
schmutzig – schmutdelig
schäbig – vergammelt
zerknittert; zerzaust
 Er trug einen zerknitterten Anzug.



Monsieur Parchemin est courbé par l'âge.

L'enfance et la jeunesse

Kindheit und Jugend

→ 2.3 Les parents et les enfants

Les enfants n'ont ni passé ni avenir, et, ce qui ne nous arrive guère, ils jouissent du présent. (*La Bruyère, écrivain, 1645–1696*)

enfant <i>m</i> [ɑ̃fɑ̃]	Kind
livre <i>m</i> pour enfants	Kinderbuch
mettre *hors de la portée des enfants	von Kindern fern halten
bébé <i>m</i> [bebe]	Baby
nouveau-né <i>m</i> – nouveau-nés (<i>pl pas de x</i>) [nuvone]	Neugeborene(s)
baby-sitter <i>m/f</i> [bebisitœr]	Babysitter
nourrice <i>f</i> [nuris] / nounou <i>f</i> (<i>enfant</i>)	Tagesmutter
petit / jeune enfant <i>m</i> [zœnɑ̃fɑ̃]; tout-petit <i>m</i> [tu(ə)ti]	Kleinkind
les petits (enfants) / les tout-petits (<i>tout sans s</i>)	die Kleinkinder
les petits Français / Allemands	die französischen / deutschen Kinder
petite enfance <i>f</i> [p(ə)titɑ̃fɑ̃s]	frühe Kindheit; Kindesalter
depuis ma plus tendre enfance	von frühester Kindheit an / von Kindesbeinen an
berceau /- <i>x</i> <i>m</i> [bɛrsø]	Wiege
landau /- <i>s</i> <i>m</i> [lɑ̃do]	Kinderwagen
poussette <i>f</i> [pusɛt]	Buggy
sucette <i>f</i> [syset] / tétine <i>f</i> [tetin]	Schnuller
crèche <i>f</i> [krɛʃ]	Kinderkrippe (<i>für Säuglinge und Kleinkinder</i>)
maternelle <i>f</i> [matɛrnɛl] (<i>pour les enfants de 3 à 5 ans</i>)	Kindergarten / -tagesstätte (<i>für 3- bis 5-Jährige</i>)
jouet <i>m</i> [ʒwɛ]	Spielzeug
Tous les enfants ont besoin de jouets.	Jedes Kind braucht Spielzeug.

Des jeux pour les enfants

jouer à la balle (= Ball spielen) • **aux cartes** *f* (= Karten spielen) • **aux gendarmes** *m* et **aux voleurs** *m* (= Räuber und Gendarm spielen) • **au cerf-volant** (= einen Drachen steigen lassen) • **au papa et à la maman** (= Vater und Mutter spielen) • **à la poupée** (= Puppe) • **au légo** *m* (= Lego)
landau *m* de **poupée** (= Puppenwagen) • **maison** *f* de **poupée** (= Puppenhaus) • **peluche** *f* (= Stofftier) • **nounours** *m* [nunurs] (= Teddybär) • **marionnette** *f* (= Handpuppe) • **cheval** *m* à **bascule** (= Schaukelpferd) • **cubes** *m* (= Bauklötze) • **billes** *f* (= Murmeln) • **briques** *f* de **légo** (= Legosteine) • **petite voiture** *f* (= Spielzeugauto) • **petit train** *m* (= Spielzeugeisenbahn) • **train miniature / modèle** *m* **réduit de chemin de fer** (= Modelleisenbahn) • **maquette** *f* d'**avion** (= Modellflugzeug)
bande *f* dessinée / **BD** *f* [bede] (= Comic) • **livre** *m* d'**images** (= Bilderbuch) •

conte m (de fées) (= Märchen) • *album m* [albɑ̃] *de coloriage* (= Malbuch)
boîte f de couleurs (= Mal- / Tuschkasten) • *crayon m de couleur* (= Buntstift)
 • *bâton m de pastel* (= Wachsmalstift) • *peinture f* (= Farbe) • *feutre m*
 (= Filzstift)
jeu m de société (= Gesellschaftsspiel) • *puzzle m* [pœzœl] (= Puzzle / Puzzle-
 spiel)
bac m à sable (= Sandkasten) • *seau m et pelle f* (= Eimerchen und Schaufel)
 • *balançoire f* (= Wippe / Schaukel) • *patins m à roulettes* (= Rollschuhe) •
patins à glace (= Schlittschuhe) • *planche f à roulettes* (= Skateboard) •
bicyclette f / vélo m (fam) (= Fahrrad) • *tricycle m* (= Dreirad) • *luge f* [lyʒ]
 (= Schlitten) • *rollers mpl* (= Inlineskates)

gamin /-e [gamɛ̃ /-in] / **gosse** m/f
 [gɔs] / **môme** m/f [mom]
 C'est une gamine très gâtée.
élève m/f [elev] / **écolier** /-ière (vieux)
jeune [ʒœn]
jeunes gens mpl
club m de jeunes
MJC f / **Maison des Jeunes et de la**
Culture [ɛmʒise]
jeunesse f [ʒœnes]
 pour la jeunesse
auberge f [obɛʁʒ] *de jeunesse*
 J'ai passé ma jeunesse en Normandie.
 les **mecs** m [mek] (fam) et les **nanas** f
 [nana] (fam)
 C'est un mec sympa. (fam)
 C'est une super nana. (fam)
adolescent /-e [adɔlesɑ̃] / **ado** m
 [ado] (fam)
 Les ados ne sont pas toujours faciles.
adolescence f [adɔlesãs]
l'âge m ingrat [aʒɛgrɑ]
puberté f [pybɛʁte]
mineur /-e adj; m/f [minœʁ] –
majeur /-e adj; m/f [majœʁ]
 être majeur – atteindre sa **majorité**
 [majɔʁite]

Les côtés négatifs des enfants et des adolescents

Ils tyrannisent les autres enfants. (= Sie schikanieren / tyrannisieren andere
 Kinder.)
Ils manquent l'école / ils font l'école buissonnière. [bɥisɔnjɛʁ] (= Sie schwän-
 zen die Schule.)
Ils interrompent leur scolarité. (= Sie brechen die Schule ab.)
Ils font une fugue. (= Sie laufen von zu Hause weg.)

Balg; Gör(e); Flegel
 Sie ist ein sehr verwöhntes Balg.
Schüler(in)
jung
 junge Leute; Jugendliche
 Jugendklub
Haus der Jugend (städtischer Jugend-
 klub)
Jugend / junge Leute; Jugend(zeit)
 für die Jugend; für die jungen Leute
 Jugendherberge
 Ich habe meine Jugend in der
 Normandie verbracht.
 die **Kerle** und die **Tussis**
 Er ist ein sympathischer Kerl.
 Sie ist ein super Mädchen.
Jugendliche(r); Heranwachsende(r)
 Die Jugendlichen sind nicht immer
 einfach.
Jugendalter; Adoleszenz
 die **Flegeljahre**
Pubertät
minderjährig / Minderjährige(r) –
volljährig / Volljährige(r)
 volljährig sein – volljährig werden

Ils font de la provocation par leur langage et leur comportement. (= Sie provo-
 zieren durch ihre Sprache und ihr Verhalten.)
Il se droguent. (= Sie nehmen Drogen.)
Ils ont des ennuis [ɑnuɥi] *avec la police.* (= Sie kriegen Ärger mit der Polizei.)

Les bons côtés des adolescents

Ils sont ouverts, idéalistes, utopiques. (= Sie sind offen, idealistisch,
 utopisch.)
Ils sont très critiques. (= Sie sind sehr kritisch.)
Il s'engagent. (= Sie engagieren sich.)
Ils remettent (irr) le monde des adultes en question. (= Sie stellen die Welt der
 Erwachsenen in Frage.)
Il s'indignent [sɛ̃dijɑ̃] *contre l'injustice.* (= Sie empören sich über die Unge-
 rechtigkeit.)



Les jeunes, en particulier ceux des banlieues (= Vororte), *ont leur propre*
langage (= Sprache): **l'argot** [ɑʁɡo] *et aussi le verlan* [vɛʁlɑ̃], *c'est-à-dire*
qu'ils parlent à l'envers (= umgekehrt sprechen): *l'en-vers / vers-l'en /*
verlan. *Par exemple, on ne dit pas: la musique, mais: la zicmu.* *Ce langage*
apparaît aussi dans les chansons, comme dans celle de Renaud: Laisse béton,
ce qui veut dire: Laisse tomber.

juvénile [ʒyvenil] **jugendlich; Jugend-**
délinquance f **juvénile** **Jugendkriminalität**
tribunal m pour enfants / **Jugendgericht**
mineurs (à partir de 16 ans)
centre m d'éducation surveillée **Jugendstrafanstalt**
 [edykasjɔsyʁveʒe]

Violence f [vjɔləs] (= Gewaltanwendung)

Pourquoi est-ce que tu m'as donné un coup de pied? (= Warum hast du mich
 getreten?)
Papa! Jacques n'arrête pas de me taper! (= Papi! Der Jacques haut mich
 immer!)
Les châtiments corporels infligés aux enfants sont contraires au droit dans
certain pays. (= Die körperliche Züchtigung von Kindern ist in manchen
 Ländern rechtswidrig.)
Autrefois, on battait / frappait souvent les enfants. (= Die Kinder bekamen
 früher oft Schläge.)
Arrête! Sinon, je te donne une baffé. (fam) (= Wenn du nicht aufhörst, haue
 ich dir eine runter.)

adulte adj; m/f [adylt] / **grande** **erwachsen; Erwachsene(r)**
personne f (pour les enfants)
 Ils ont deux fils adultes. Sie haben zwei erwachsene Söhne.
 Vous, les adultes, vous ne nous Ihr Erwachsenen versteht uns nicht.
 comprenez pas.

L'âge mûr et la vieillesse

Mittlere Jahre und Alter

Cueillez, cueillez votre jeunesse, / Comme à cette fleur, la vieillesse / Fera ternir votre beauté. (*Pierre de Ronsard, poète, 1524–1585*)

âge *m* [ɑʒ]

une personne d'un certain âge dans la force de l'âge (*homme*)

dans la fleur de l'âge (*femme*)
d'un âge avancé

âge mûr

les personnes **du troisième âge**
l'université du troisième âge

vieux [vjø] / **vieil** [vje] (*vor Vokal und stummem h*) / **vieille** [vje];

âgé [ɑʒe]

un **vieil** homme – une **vieille** femme
quand on est **vieux**
les personnes *f* âgées
ma sœur **ainée** [ene]

Alter

eine ältere Person
in den besten Jahren; im besten
Mannesalter

in den besten Jahren
in vorgerücktem Alter
mittleres Lebensalter (ca. 45–65)
die Senioren

Kurse für Senioren

alt

ein alter Mann – eine alte Frau
im Alter
die älteren / alten Leute
meine **ältere** Schwester

*On évite de dire de quelqu'un qu'il est vieux, sauf s'il est vraiment très vieux.
On dit plutôt **âgé**: Il / Elle est âgé(e). (= Er / Sie ist alt.)*

un homme âgé de 30 ans
mûr [myʁ] – **maturité** *f* [matyrite]

Elle n'est plus toute jeune.

crise *f* **du milieu de vie**
[kʁizdymiljødavi] / **mid-life crisis** *f*
[midlajfkrajzis]

ein 30-jähriger Mann
(*körperlich / geistig*) **reif** – **Reife**
Sie ist nicht mehr die Jüngste.
Krise in der Lebensmitte (*um die*
45–50); **Midlifecrisis**

On parle aussi familièrement du démon de midi (= Mittagsteufel) pour les hommes.

ménopause *f* [menopoz]
vieillir [vjeiʁ] – **vieillesse** *f* [vjejes]
l'approche *f* de la vieillesse
vieillesse *m* [vjeismã]
Un lifting et une greffe des cheveux
n'empêchent pas le vieillissement.

(die) **Wechseljahre**
alt **werden** – **Alter**
das Herannahen des Alters
Altern
Gesichtshautstraffung und Haar-
transplantation verhindern nicht,
dass man älter wird.

retraite *f* [ʁ(ə)tʁe]
prendre sa retraite
être à la retraite
Il est à la retraite depuis deux ans.
retraité /-e *m/f* [ʁ(ə)tʁete]
profession: retraité /-e

Ruhestand
in den Ruhestand treten
im Ruhestand / pensioniert sein
Er ist seit zwei Jahren im Ruhestand.
Rentner(in)
Beruf: Rentner(in)

maison *f* **de retraite** / **foyer** *m*
[fwaje] de personnes âgées
foyer médicalisé

Elle a été admise dans un foyer
médicalisé.

plateau-repas *m* [platoʁəpa] à
domicile

soins *m* à domicile [swɛədømisil]
les **anciens combattants** *m*
[ɑ̃sjɛkɔbatã]

doyen /-enne [dwaʒj /-ɛn]

La doyenne du village a 97 ans.

centenaire *adj; m/f* [sɑ̃tɛnɛʁ]

Dans ce foyer, il y a deux centenaires.

espérance *f* **de vie** [esperɑ̃sdavi]

longévité *f* [lɔ̃ʒevite]

déclin *m* [deklɛ̃] – **décliner** [deklɛ̃]

forces *f* qui déclinent

un **vieillard** **faible** [fɛbl(ə)] /

diminué [diminɥe]

Altenheim; Altersheim

Pflegeheim

Sie wurde in ein Pflegeheim auf-
genommen.

Essen auf Rädern

häusliche Pflege
die Kriegsveteranen

Älteste(r)

Die Älteste im Dorf ist 97 Jahre alt.
hundertjährig; Hundertjährige(r)
In diesem Heim gibt es zwei Hundert-
jährige.

Lebenserwartung

Langlebigkeit; Lebensdauer

Verfall – abnehmen / schwächer
werden / verfallen

nachlassende körperliche Energie
ein **schwacher** / (körperlich und
geistig) **geschwächter** Greis

*Quelques adjectifs qui expriment **la faiblesse** [fɛblɛs] (= Schwäche) et
l'infirmité [ɛ̃fɪʁmite] (= Gebrechlichkeit):*

faible (= schwach) • **las / lasse** [la / las] (= matt / schwach) • **frêle**
(= schwach / zierlich) • **fragile** (= zerbrechlich) • **de santé délicate** (= gesund-
heitlich anfällig) • **infirme** (= gebrechlich) • ***handicapé** [ɑ̃dikape]
(= behindert)

sénile [senil] – **sénilité** *f* [senilite]

maladie *f* **d'Alzheimer** [alsajmɛʁ]

souffrir [sufʁiʁ] (*irr*) de la maladie
d'Alzheimer

senil – Senilität

Alzheimerkrankheit

an der Alzheimerkrankheit **leiden**

*Quelques expressions, pas très gentilles, qui se rapportent aux personnes
âgées:*

gaga (= verkalkt / senil) • **un vieux fossile** (= ein alter Knacker) • **gâteux**
(= vertrottelt) • **Il sucre les fraises.** (= Er ist tatterig. *Wörtlich:*
Er streut Zucker auf die Erdbeeren.)